



DONGÓ

VII. ÉV. 8. SZÁM. 1909. ÁPRILIS 15.

*M. L. ...
1913. 10. 11. ...*

SZERKESZTŐK KÖZÖTT.



- Mitül izzadsz úgy, bodi ? !
- Hát segíték Dongót csinálni, de ez még a ladolástul is kutyább munka.

: : : : SZ Á L L Ó - I G É K .

: : : :

: : : :

KRÓNIKÁS ADOMÁK.

: : : :

1.

Henceg, mint a kisbéri kódis-legény.

A kisbéri vásár után a vásári koldusok iszonyúan összeverekedtek. Csörögtek a falábak, mankók, ólmos botok és egyéb szerszámok. Különösen egy fiatal koldus-legény hadakozott szörnyen. A verekedés láttára összeverődött a nép és szétválasztotta a dühös koldusokat.

A legöregebb koldustól megkérdezte valaki, hogy miért verekedtek, mire az öreg koldus így méltatlankodott:

— Hát itt van ez a legény-kódis, aki még csak egy esztendeje van velünk, oszt mán ugy ugros, mint a pótrás malac a garasos kötelen. Nekem az apám. nagyapám is kódis vót, oszt mégse hencegek.

Azóta a vidéken, ha valaki nagyra van valamivel, azt mondják róla:

— Henceg, mint a kisbéri kódis-legény!

Beküldte: Ország János.

2.

Itt volt két kutya.

Dixonban egy igen éles nyelvű "miszisz" sok bajt okozott egy bus magyarnak, aki ezért boszút esküdött és éjnek idején elment egy másik "bodi"-val a miszisz udvarára és a ketrec összes tyukjának elvagdalták a nyakát. A ketrecre pedig ezt írták:

— Itt volt két kutya és elbánt a tyukokkal!

Azóta Dixonban ha valakin boszút állanak, azt szokták mondani:

— Itt volt két kutya!

3.

Kipofozták, mint Juhász bácsi a malacokat.

Az abaujmegyei Szántón szép két süldője volt Juhász bácsinak. Egyszer azonban pénzre volt szüksége az öregnek, s eladta a süldőket. Vett helyettük két malackát. Csakhogy a vályu nagyon magas volt, s a malackák nem tudtak belőle enni. Éhségükben nagyokat nyittak a szegény malacok, a mi dühbe hozta Juhász bácsit, kiment a sertésólba és mérgében megpofozta a malacokat. Verekedés közben feldőlt a vályu és a malacok mohón nekiestek a tápláléknek s megszűnt a malacsírás.

— No lám, hát most már hallgatnak, hogy kipofoztam őket! — vélekedett az öreg.

Azóta Szántó környékén ha valaki jóízűen eszik, azt szokták róla mondani:

— Kipofozták, mint Juhász bácsi a malacokat.

Szendi András.

✕✕✕

A kakas.

A francia háborúk idejében sok költségre levén szüksége Ferenc császárnak, hosszú ideig betöltetlenül hagyta a váradai püspökséget, mely idő alatt gróf Csáky László, tinnini fölszentelt püspök kormányozta az egyházmegyét mint vicarius generalis. A gróf nagyon jámbor ur volt, a mi kitetszik a következő esetből is.

Egyszer udvari papjaival együtt kirándult Szent Imre nevű tiszta kálvinista faluba, mely püspöki birtok, hol aztán a fiatalok neki ültek a ferblinek; azonban egy tíz óra felé dél előtt jelenté a püspök, hogy nemsokára indulni fognak. Ez nem tetszett az urfiának, azért az egyik eszes fiatal pap így szólott a grófhhoz:

— Jaj, ha tudná méltóságod, hogy milyen nevezetesség van e faluban, tizenkét óráig nem menne el innét; mert akkor, ha az órát ütni hallja a templom tornyán a rézkakas, rögtön elkukorikolja magát.

— No ezt érdemes lesz megvárni és hallani, felelé a gróf, tehát maradunk.

Mikor aztán a toronyban elverte az óra a delet, a rézkakas csak úgy hallgatott, mint azelőtt. És csak ekkor mondták meg a grófnak:

— Csak ha hallja, akkor kukorikol, de most még nem hallja az órát, tehát hallgat.

— Nini, felelé a gróf, ezt elébb is gondolhattam volna; de hát most már csak estére menjünk haza, mert ebéd nélkül maradnánk, ha indulnánk.

A Csáky szalmája.

Egy téli nap Váradhoz közel eső családi birtokára kocsizott ki a gróf. A mint a faluhoz közeledett, feltűnt neki, hogy az ő szénáskertjéből három ember ugyancsak rakja a szalmát szekerére. Melléjük érven, megállította hintáját s kérdé az atyafiaktól, a kik őt nem ismerték:

— Az uraságnak viszitek-e a szalmát, hé?

— Bizony mi magunknak visszük fűteni, felelték az emberek.

— De hát megvettétek tőle ugy-e ezt a szalmát? — kérdezősködött tovább a gróf.

— Nem vettük biz mi, hiszen ugysis a Csáky szalmája ez, a kinek nincs familiája, de van temérdek szalmája.

— No jól van, fiaim, én vagyok az a Csáky gróf és megengedem ezt nektek és így bátran vihetek a szalmából, de lopni nem szabad egy szálat se!

✕

Mérges miszter.

Linoleummvilleben összejöttek a bodik és vettek egy kishordó sört. Nagy volt a mulatság, míg a sör tartott. Mikor a sör kifogyott, a "miszter" mérgeben belelőtt az üres hordóba.

VIDÉKI KRÓNIKA.

A zálogban maradt "bodi".

Történt a mostani rossz munka viszonyok idejében. Sok munka nélküli ember van Glenwoodon, s az egyik miszter elindult munkát keresni egyik burdosával. De kettőjüknek csak 2 centjük volt és utjok egy hidon vitt keresztül, a hol azonban a gyalog embernek egy cent hidvámot kell fizetnie. Tehát az átmenetkor a két centet kettőjük irt megfizették, de visszajövet nem volt egy centjük sem és a köteles-segtudó vámszedő nem engedte át őket. Mit volt mit tenni, a "miszter" visszatért a közeli brick-gyárba, hogy 2 centet kollektáljon. De csak egyet volt szerencséje kapni, azt persze saját javára fizette meg és így természetesen a bodi ottmaradt zálogba. Még is jó ötlete támadt a "miszter"-nek, hazament és a "miszisz"-től kért egy centet és visszament, hogy a bodit kellemetlen helyzetéből kiszabadítsa. De nagy bámulatára időközben a "bodi" megszökött a zálogból. Persze megkéült arccal találkoztak később s meglegedetten tértek haza.

Azóta azt mondják itt, hogy szökjél meg, mint a "miszter" bodi"-ja a zálogból.

Kalla Ferenc.

A magyar—szerb háboru.

Az eleanori legények elhatározták, hogy megpróbálják a szerb háborut. Összeálltak többen és két

részre oszlottak. Az egy fél volt szerb, a másik a magyar. A plézről összehordták mind az üres "kek-keket" ágyugolyónak. S a kiszemelt csatatérhez közel álló tehénólat kijelölték a szerb királyi palotának, a mit el kell foglalni. Az elhelyezkedés után "gíráré" kiáltásokkal támadtak egymásra az ágyu golyónak vélt üres hordókkal. Fél órai heves harc után egy szerb katonának a bokáját törte össze az ágyu golyó, egy másikat úgy hátra vágta, hogy rögtön szörnyet halt és megfogadta, hogy soha se megy Szerbiába. A többi futásnak eredt s a győzelmes magyar csapat pedig felült a királyi palotának vélt tehénóla és kitűzte a magyar zászlót.

Molnár András.

A legények.

Muskigonba most március 15-én hat tót legény bement a szalonba és csörgették az öt dollárosokat és azt mondja az egyik: Szé miszter, gimi bír aj gad moni. A szalonos azt mondja rá: Gíráré, ju tu jang. Akkor az egyik megfordul és azt mondja az orra alá mutatva: Szé, miszter, luki hir! és mutatta a bajuszát. Ekkor a szalonos látta, hogy csakugyan annak az egynek van egy kis bajusza. És annak az egynek adott is sört. A többi pedig mérgiben elment a "kendi strórbá" és vettek kendit. Káromkodva azt mondták egymásnak: No, ha nem adtak sört, de adtak kendit. Hát mégis legények vagyunk!

M. I.

ALAPITTATOTT 1899. ÉVBEN



JACOB KLEIN
BANKHÁZAI és
A PENNSYLVANIA VASUT TÁRSULAT EGYESÜLT
DÜLI MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

FŐIRODA: **PITTSBURG, FA.**

207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.
16 NORTH DUQUESNE AVE., DUQUESNE, PA.

A FENTI MEGBIZHATÓ, RÉGI IDŐK ÓTA FŐNÁLLÓ BANKHÁZAT NYUGODT LELKIISMERETTEL AJÁNLHATJUK PÉNZKÜL-
DÉSNÉL, HAJÓJEGY-VÉTEL NÉL, KÖZJEGYZŐI ÉS MINDENFÉLE HAZAI ÉS ITTENI PERES ÜGYEKNÉL.



.....

VETERÁN PESTA

régí amérikáás és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát most ki akartam magam beszélni a husvétü ünnepekrül, de hát nem lehet, mer hogy a Dongó kiszörkesztöje a zelöfizetösöknek rendtolta ki a zuságot, hát mondok, hogy hallgatni muszáj, de majd kiadom a mér gem a gyüvö numerába.

Oszt most kiadom a levelet, a kit nekem irtak, hogy aszondi, hogy:

LEVÉL VETERÁN PESTA BÁTÝÁMNAK.

Mondok hogy az ménkü csapja le az keend anugjának az hátujjáról az Pitykegombot, hogy mindé tig lhatna. Hát hogy szögál a zegésig. Marcit is köszöntöm oszt most mán aszt is megirom hogy ne haraguggyék keend mer hogy a zorosok karácsonyán kisütöttük, hogy aszt mondi itt a Balázs szalonyos, hogy aszt mondi, hogy én keendvel hegybülvégbül atyafiságban vagyunk Merhogya aszt mondi, hogy az keend Erzsus nénye markuta föl a zén mostohámat az tekenyöbül merhogya teszem föl az lehet is, merhogya ráütött. Hát ugyhallom hogy keendbül

.....

mán itten ujság kiadogató lett oszt meg mahónap mán kiráji tanácsos is lesz. hát Fölvite a Zisten az keend dögát hál istenek. hej, Estván bátyám mán csak így szólok, ezután keendhő hogy Estván bátyám Hej mondok mir nem gyün keend mán el egy szer nálunk is annyi it az kisberkesztményezni valóság hogy anyit még nem Pépált keend mijóta az nadrág ja elül gombolódik, teszem föl, tanákoztam az minap is az Kajlafülü doktor urval az ki aszt mondi, hogy mán keendtek no man a zujság csinálók hogy aszt mondi már ezután ugy fognak keendtek irnyi, hogy azt senki se fogi Eluvasnyi hogy aszt mondi aabu uuvvvvzzxx 7788 voüühmm. No mondok ez köl az magyarnak merhogya akur gyühet az farancija a zü szip nyelvivel merhogya az magyarnak különb lesz, oszt most mán asztat is megirom, hogy a mit én ugy irtam meg keendnek hát aszt teszi hogy aszt mondi a Zisten 6 nap alatt Teremtette az világot, oszt most mán asztat is meg Irom, hogy a vin bábaasszony is férhő ment merhogya aszondi mégis csak lyobb ha a Zember melet férfi szuszog icczaka. Teszem föl, oszt aszt is megirom, hogy a Patyikárius haragszik merhogya a miszisz tejádzott. Dehát errül most mán nem irok mer majd meg tudí keend ha idegyün oszt most mán asztat is megirom keendnek hogy jó vóna ha ki tené keend a Zujságjába, hogy ha a Zide valósi misziszek a zödfraang farkáig meg nem hijnak tejázni. Sorba hát teszem föl mindegyiköjükrül csinálók egy nótát. Oszt billegre meg köccsék majd keend mer hogy az most fene derága.

Csókolom keendöt össze Visza az Marcival együtt Szeretettel ides öcse Gacsar Jankó Vége Irtam ezer 900 9 k év Márcijus 10 hat.

A BICIKLISEK.

Két loraini magyar ugyancsak nagyra volt, hogy milyen jól tud biciklizni. Ki is mentek magukat mutatogni, csakhogya hamarosan egy kocsi alá kerültek s csak nehezen tudtak kibujni a ló alul. A szabó reperálta ki a híres bicikliseket, de azóta nem tanácsos elöttük a biciklit emlegetni.

B O D I K !

Mindenki vári a pedáját, hát a Dongónak is dukál fizetni!

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK. - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.
 ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

: : : : **DEBRECENI HISTÓRIÁK.** : : : :**A püspök bora.**

A kálvinista Róma: Debrecen, öreg püspökének, a csak nem régen elhunyt Kis Áronnak, ki kilencven évével már második gyermekkorát élte. — írődeákja volt egyik most Amerikában élő ref. pap. Az öreg püspöknek nagy lévén hozzá a bizalma, egyttal a boros pince kezelésével is megbízta őt. (Itt az álszen' teskedő temperenc-világban talán feltűnő is lehet ez a dolog, pedig valóság.) Szóval ebéd és vacsora alkalmával a nevezett írődeáknak kellett az asztalra a szükségelt bort felhozni. Egyszer az öreg püspök — egy ilyen borfelhozatal után — a maga öreges, zsembes szokása szerint egész váratlanul így fordult hozzá:

— Hát aztán, kedves öcsém, megkóstóta-e odalenn?... .

Az asztal körül levők persze egész kellemetlenül érezték erre magukat, s különösen az öreg püspök felesége nem is késett nemtetszésének kifejezést adni az ilyen kérdések miatt. Magát az írődeákot is kellemetlenül érintette a kérdés s (masem lévén valami nagy borkedvelő) ártatlanságának teljes tudatában szinte büszke méltatlankodással adta meg a választ a kérdésre:

— Nem én, főtisztelendő uram!...

— No, hát elég számár vót! — felelte rá egész flegmával az öreg püspök. — Mikor én káplán vótam, mindig sorba kóstótam a principálisom bora! s a melyik jobb vót, abbul hoztam.

Külsőleg prima vót.

Ugyanezzel az írődeákkal történt meg, hogy a debreceni templomban kellett papolnia, és pedig ez volt a legelső fellépte, mint theologusnak. Be is állított nagy peckesen, magyar ruhában, csizmában a rendes időre az istenitiszteletet végezni. Minden jól ment eleinte, de mikor a "Mi atyánkot" kellett már elmondani, valami hamiskás bakfis szempár (aki — mellékesen megjegyezve — akkor az ideál szerepét töltötte be) annyira zavarba hozta az ifju theologust, hogy a második sornál sehogyse tudott tovább jutni. Hiába kezdte újra háromszor is, nem ment tovább. Végre is egyik civis megsokalván a dolgot, nagy keményen, vastagnyaku kálomista módra rákezdí, fette kintvén kérdőleg a szószékbe: ...jőjjön el a te országod, légyen meg a te akaratod... add meg a mi mindennapi kenyerünket... hát a többi hol maradt?... .

No de aztán mégis csak elment valahogy a dolog. A nagytiszteletű ur is kíváncsi lévén azonban az istentisztelet lefolyására (ez idő alatt ugyanis másutt volt elfoglalva), megkérdezte az egyházfit templom után:

— No, István, hát hogy vót, mint vót?... .

— Hát tetszik tudni, nagytiszteletű ur — felelt

akkurátosan István gazda — ugy külsőleg prima vót, de belsőleg ultima.

Még egy meszelyt.

A számadó eleresztette a bojtárt a közeli városba, hogy egyszer már ő is kielégíthesse lelki szükségletét: elmeheessen templomba és éljen majd az urvacsorájával. Meg is magyarázta neki, hogyan megy az; mert bizony a bojtár ott az Isten szabad ege alatt, a természet örökszépségű nagy templomában elfelejtette azt. Mikor végre aztán rákerült a sor a bojtárra s a kenyér után odanyújtotta neki a pap a boros kehelyt, kiszáradt torkának nagyon jól esvén a nedű, olyat huzott belőle, hogy a papnak ugy kellett elvenni a szájától a poharat. Mire a bojtár nem kis méltatlankodással odaszól a papnak:

— Nem addig van a' — ezzel kihuzza szüre alól a kulacsot — ide is agygyik még egy meszelyt a számadónak!...

**SIRVERSEK.**

(Beküldte: **Engli Károly**, E. Chicago.)

Szélmalom aljában örzött Kulcsár ökröt,
Ittas fővel egyszer alája bödőrgött.
Ugy vágta fültövön a malom kávája,
Hogy a más határba repült a pipája.

Ezen a helyen pihen Palkovits Mátyás,
Egész életében vala ő nagy kártyás.
A lélek már benne csak ugy kingett-kongott,
Végre is a halál huszonegyet mondott.

Szegény Tóth Andrásnak sok baja volt, mig élt.
Hárpia anyósa üldözte őt mindég.
De megszabadítá most a halál tőle,
És nagy irgalmasan eldugta előle.

Itt pihen a jámbor gyertyamártó Beke,
Siratja anyjostul hat árva gyermeke.
Az utolsó gyertyát magának mártotta,
De az irigy halál azt elkoppantotta.

Hiába! a végzet már azt ugy rendelte,
Öreg Nagy Mihályné vizibornyut nyelt le.
E helyen álmodik most másodmagával,
Életét kioltó vizi-bornyujával.

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.
Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: **Dr. Szentpályi.** Manager:

Dr. Backy.

Szokás.



— Igen, uram, én minden évben lefényképeztem magam.

— Hiszen akkor Nagysádnak rengeteg sok képe lehet.



"Léberesek" könyörgése.

Mi bászunk, ki vagy az oficon, legyen meg a te jókedved. Jöjjön el a vilbár, a pikk és a sufli. Add meg nekünk a mindennapi 2 dollárunkat és ne vigy minket a tájnkiper elébe, hogy kiadja az időnket. Szabadíts meg a nehéz munkától, mert tied a hatalom és a dicsőség a szkrep-járdon most és mindörökkön örökké a hotelben állj meg.

Demeter J.

Connellsvillei jókivánságok.

— A főburdos szorongassa meg a nyakadat!
— Ragasszák be a "baketodat" csugammal a misziszek!

— Légy te viszki-orderos és a misziszek szökjenek el a pénzzel!

— Huzattasd a bogit a komáddal és nézzed őt a ló hátáról!

Clevelandi jókivánságok.

— Ivánnál légy te burdos a legelső emeleten!
— Lopják el az utolsó ingedet!

KÜNN ÁLLOK...

Künn állok partján
Erie tavának,
Hullámai a hajóval
Lapda módon játsznak.

Távol hazámtól
Hasonlit éltem
Hajótöröthöz a bus,
Hullámvert szirteken.

Szikorák Gyula.

A disznótor.

Ősi szokás szerint akarta megünnepelni a new haveni "Whiskeys" a disznótor, hogy összes barátai és komái is részt vehessenek ebben, s azért azt az egyik szombaton rendezte. Megpörkölte a disznót, csak hogy a Whiskeysnek — a kinek különben sok a szalmája — a pörköléshez kevés szalmája volt, és így kénytelen volt a disznó sörényét leborotválni. A lakoma whiskey mellett természetesen jól sikerült. volt disznó felköszöntés is; — és másnap az atyafiság templomba készült Fényes istentiszteletét végighallgatni. A whiskeys még a beretválásról álmodozott, a midőn az atyafiság hozzálátott a vasárnapi beretváláshoz. Ugyanezen beretválással végig borotválta magát minden egyes és a midőn ezzel készen voltak, és egymást megnézték, úgy néztek ki, mintha a törökök ellen harcoltak volna és kardokkal volnának összevagdálva.

Oh whiskeys, whiskeys, mindig sok a szalmád, csak most az egyszer volt — kevés!
K. J.

Beaver brooki jókivánságok.

— Egy héttel előbb hidd te a gólya-nénit!
— Ne kapj te McAdoon sört és a keresztelőbe menj potyasört inni!
— Csak reggel találj te haza!

Clevelandi magyarok !

A clevelandi Szent Imre Herceg Római Katolikus Bs. és Lovagegy'let

1909. ÉVI MÁJUS HÓ 30-ÁN, VASÁRNAP,
ünnepl meg főnállásának

— — HUSZ ÉVES FORDULÓJÁT — —

a Holton utcai MAGYAR HÁZ-bar. A midőn a t. magyarságot van szerencsénk értesíteni, egyben arra kérjük a clevelandi egyleteket, hogy ezen a napon lehetőleg ne rendezzenek más ünnepélyt.

Tisztelettel a **RENDEZŐSÉG.**

KERESTETIK.



Kerestetik a Verhovay Bs. É. H. B. Egyletnek a Főtisztikara által egy **Tar Mihály** nevezetű, volt titkára a 7-ik Pricedalei fióknak, aki a fióktól több száz dollárt sikkasztott és avval ismeretlen helyre távozott, hátra hagyva a családját is, mindazok, a kik a tartózkodási helyét vagy hollétét tudnák, nagy szíveséget fognak tenni egy árvát és az özvegyeket felkaroló egyletnek, ha hollétét a Verhovay egylet Főtisztikarának irodájába azonnal sürgönyileg bejelentik, mert azok nem csak hogy mind a költséget fedezik, de jutalomban is fognak részesülni, mert egy ilyen ember mellett senki állást nem foglalhat, a ki az özvegy és árvák pénzét az egyletből ellopja és avval tovább áll.

Tar Mihály személy leírása, született Rákoson, Borsodmegyében, 26 éves, 5 láb és tíz col magas, súlya 150 vagy 160 font, szeme kék, de szemalja mindig veres, szemei mindig reszketők, haja fél göndör és vereses színű, bajusza vereses ép olyan mint a haja, keveset beszél angolul és németül.



Daytoni jókívánságok.

- Rugja ki a miszisz a szemfogadat!
- Menj te a misszel színházba, de meztláb.
- A gyenerálissal nézz te farkasszemet!
- És a gyenyeralis tartson fölötted bucsuztatót!



A holdvilág.

Az egyik ilascoi "bodi" beszedegetett a jóból és kiment az eget nézni. Egyszer csak bejön és azt mondja:

— Hé, bodik, tudjátok-e hogy kecskét láttam a holdvilágban!

A "bodik" kíváncsian kimentek és vizsgálták a holdvilágot. Egyszer csak megszólal az egyik:

— Nem kecske az de ember! Épen most vági a bokrot!

BETEGSZÁLLÍTÓ SOROK.

Tisztelt Dongó ur! Soraimhoz mellékelve küldői: egy beteget egy évi előfizetés fejében. Amit már tovább nem tarthatok a zsebemben; merthogy a Ré-ród mellett lakok, (oszt az indzsaj itt igen gyakran jár. A multkor is megjárta az egyik bodi a stébel padon hogy a miszisz kizárta, hát aszondi: Hajdunkér, oszt elalutt. De mikor a flacit hozta a sok indzsaj, hát a bodi fel ugrott, mer hogy azt gonduta, hogy rászalad; de ugy belevágta a beszélőjét egy kötésbe, hogy 3 hétig se mert mutatkozni. Meg is fogadta szentül, hogy nem olvas potya Dongót többet. Hát mondok, kártyán tanul a magyar. Hátszen mondok én is megfogattam egyszer, hogy mindvégig hűséges tagja leszek a Rossiteri Kártya Egyletnek, de hogy a tulajdonosnak adósa lettem, osztég pénzem már nem vót, hát asszondik: giraré!

Igy oszt most mán ajtóór kerestetik, de olyan, a ki érti a biznicet.

Egy hűséges előfizető.



HÁNY ÉVES?

Connecticut állam egyik helyén be akart állani egy honfitárs az egyletbe. Az elnök megkérdezte tőle — Hány éves?

A "bodi" csak hallgatott. A pénztárnok erre közbeszól:

— Azt a hájfejű irgalmadat, hát azt se tudod, hogy hány éves vagy?

— Hászen ott van a katonakönyvem, hát nézzék meg. Mit tudom én, hogy mikor születtem! — méltatlankodott a jelentkező.

M. J.



A régi ismerős.

Egy kenmorei "bodinak" az volt a tulajdonsága, hogy mindenkit régi ismerősként üdvözölt. Egyszer azonban ugyancsak lefőzte valaki, a kit így szólított

— Haló, földi, hiszen mi régi ismerősök vagyunk!

— Igen, — felelt a megszólított — az könnyen meglehet; mert én sok helyütt megfordultam az óházában: hat éves koromig bojtár voltam az apánál, azután az aszódi javítóintézetben voltam, majd pedig egy betörés miatt nyolc évet ültem Szegeden.

Nagyot nézett erre a bodi és kedvetlenül felelt:

— No, akkor hát még sem ismerem.



A "májner" öröme.

A winnipegi magyar Albertába került és sokára kapott is valahogy munkát a bányában, aminek ugy megörült az ujdonsült "májner", hogy megmosdott feketekávéval.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	— — — —	\$1.00
Magyarországra	— — — —	\$1.50
10616 Earle Ave.,			CLEVELAND, O.
Egyes szám	— — —		ára 5 cent.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI

helyett valami.

Miután a Dongó szerkesztője átengedte a lapot az előfizetőknek és megkért, hogy valamivel járuljak hozzá én is, hát gondoltam, hogy kiköleszöm magamnak a Vigyázó János bátyánk gunyáit és kikezdem a Dongó szerkesztőjét, a ki ebben a számban kénytelen hallgatni.

Neki is gyürkőztem erősen és igazi ujságcsináló módjára meginterjuholtam magát a lap szerkesztőjét. Szörnyen tiltakozott, de mondok nem oda Buda! — Itt vallani kell.

— Mi a világon a legrosszabb foglalkozás? — kérdeztem tőle.

— A magyar ujságcsinálás Amerikában — felelt ő.

— Miért?

— Mert a magyar ujságcsináló sorsa itt olyan, mint a kutyaé. Hóttig meztláb jár és ráadásul mindenki belérughat, mint a kóbor kutya.

Itt aztán elment a kedvem erről tovább is kérdezősködni; mert láttam, hogy igen vastagan megy a dolog.

— Hát könyvet érdemes-e írni? — kérdeztem.

— Már hogyan lenne érdemes! — felelt nevetve — hiszen különben éhen halhatnának a patkányok meg az egerek a — padon.

— Hát a magyar nem vesz könyvet?

— De igen: kalendáriumot, csiziót, álmoskönyvet stb. Van egynehány száz jóra való magyar, a ki egyszerűsége mellett se sajnál egy-két dollárt a magyar irodalom pártolására. De ezek igen kevesen vannak.

— Hát a papok, bankárok, stb. nem vesznek könyvet?

— Azt már nem igen tudom.

— De hiszen maga is kiadott egy könyvet.

— Igen, csak hogy azt, nehezen dolgozó, egyszerű munkás emberek vették meg leginkább, egy-két pap, s közöttük legtöbb úgynevezett "tót" pap, míg a magyarságért szónokló embereink hallgattak, — mint dinnye a fűben. Mi csak beszélni tudunk, de tenni nem!

Itt megint láttam, hogy más térre kell átmennem.

— Hát kit tart okos embernek?

— A mi viszonyaink között úgy tapasztaltam, hogy az az okos ember, a ki minél jobban hizeleg a népnek, s ezalatt igyekszik minél nagyobb vagyona szert tenni. Ezek tartják magukat okos embereknek s a nép is ezeket tartja okosoknak. És így kár itt minden okoskodás; mert míg a nép föl nem ébred, addig itt a szó teljes értelmében vett egyöntetű amerikai magyarságról szó se lehet.

— Hát ön okos ember-e? — vágtam ki végül a legfőbb tromfot.

— Dehogy is vagyok! Ha az lennék, akkor nem ujságot csinálnék, de pénzt.

— Örülhetne, hogy vicces ujságot csinál.

— Hiszen örülök is, mint a kutya a karó között.

Mikor láttam, hogy kutyaül ütött ki az interjuholás, hát úgy otthagytam a szerkesztőt, mint az a bizonyos apostol az oláhokat.

No de én se egyhamar interjuholtam ujból.

B. M.



JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Amondó vagyok, hogy az az igazi magyar, a ki törődik az ujsággal, de legsült a Dongóval, mert hogy ettől vidámul a magyar. Azt mondják a Dongánál, hogy husvét előtt ezek a jóra való magyarok rukkoltatták be valakiért a betéfet.

Béresh Lajos (Bronnsville); Szlovenszky Ferenc (Bridgeport); Krajnyák János (Cleveland); — Nidermayer György (Proctor); Árki András (Wilmington); Iván József (Cleveland); Magyar István (Milwaukee); Kovács A. (Rossiter).

Hát azt hiszem, hogy husvét előtt több magyar is megemlékezhetett volna a Dongóról. De azért éljenek a jóra való magyarok!



Rossiteri jókivánságok.

— Eleanorra menj te vendégségbe és hazatérőben akadjon a kezed a kerékbe!

— A policok őrizzenek téged a bokszkáréban!

— Szemébe mondd te a postásnak, hogy vak marha!



SZIVES TUDOMÁSUL.

: : : : : :

Brownsville, Pa., és környékén Béresh Lajos ur van meghatalmazva a Dongóra az előfizetéseket felvenni.

AMERIKAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Kemény tojást enni = rosszullét.
 Mérgöst inni = gyönyörűség.
 Betegeket ápolni = Dongónak kellemes.
 Másokat keresztrefeszíteni = magyar szokás.
 Beteget be nem küldeni = gyalázat.

○
 Atyafiak.

Ungváron két vándor drótos tót atyafi találkozás közben a következőket mondotta:

Zágyon Zisten zatyafi zágyon Zisten zatyafi had hunin gyitek kentöknök zatyafi hat nekünknek: meg gyütünk a bula drendsiny vár megyibül valakinak vagyunk oleha drendsiny vár megyibül hogy meg hiják kenteknek zatyafi hát nekünknek meg hinak anak a gurgus mártonak gurgus mártonak oha az nekem zatyafi, Zikid zakad a zembernek a zatyafiság az nágy mágyar zországbán a temeti zárkában hát mari Janka meg nyite má a déhigy hát mi meg gurgult el ment péstre hát dermis volté aban a kedves házanban ah dehigy hát mi kukorica él sit a buzát él vágta a gyik hát gyimeles volte aban a kedves hazanban záz volt hála meg az Istenednek hát mi csipkenye lápkony a lespenve lasponya a zászod várgánya záz volt hála meg az Istenednek az o el menyik a gricsmaban fizetek hromért pálnát. majd zut kozben segí tolunk zegy masnak zitunk zetünk zokátunk zösze vereketünk zugy meg veretek benüket zázok is minket hogy elszalatunk még se féltünk.

Boleraczy Pál.



Hockingi jókivánságok.

- Főburdos létedre vedd meg a miszter zacskóját!
- Mozduljon meg benned a husvéti tojás, mint a miszter kis macskája muffoláskor!
- Keress te jólőre komát!
- Fekete gatyát varrjanak neked, mint a hockingi misszisz a főburdosnak!

"BETEG" HIMNUSZ.

Isten áldd meg a Dongót,
 Hóttig egészséggel.
 Nyujts feléje kopertát
 Telítve beteggel.
 Indsaj nyomja laposra,
 Ki meg nem rendeli,
 De mikor más olvassa,
 Csak a nyálát nyeli.

Bortnyik A.



A hering.

A listiei magyarnak azt mondta a miszisz, hogy hozzon haza heringet. De a miszter elfeledte a hering nevét, de hogy üres kézzel ne menjen haza, hát vett a miszisznek egy pár papucsot, vagyis "slipiet". És hamarosan dolga is akadt a papucsoknak.

◆
 A bab.

Egy listiei miszter megbizta a bodit, hogy babet "orderozzon a stórban." A "bodi" azonban nem tudta a bab nevét és ugyancsak elálmélkodott a miszter, a mikor bab helyett cipőtalpat vittek neki az üzletből.



A kétszáju ember.

A new salemi magyar borbély barátságba keveredett a policcal és szerette volna valamivel meg lepni. Volt a borbélynak egy fotografáló masinája és egy szép napon le is ültette a masina elé a policot. A polic barátságos arcot vágott, csakhogy a borbély figyelmét lekötötte a masina körül szaladgáló kis kutya, és úgy megfigszolta a policot, hogy hatalmas két szája volt a képen. Meg is ijedt a polic úgy, hogy többé nem akart kötélnek állni.



Beaverfallsi jókivánságok.

- Háromszor próbáld te szerencséd!
- Vegyen neked engesztelésül nyakkendőt Pí-lát!
- Légy a tegszebb legény a bálban!
- Veszítsd el azt, a mi legkedvesebb volt neked!



A meglőtt kutya.

Liszák, daytoni szalonos, megharagudott a kutyájára, és ezért megbizta egyik burdosát, hogy vigye ki a kutyát valahová és lölje agyon. Ki is vitte a bodi, s nemsokára hazajött a hirrel, hogy a kutya elbucsuzott a világtól.

Másnap reggel azonban hazajött az agyonlőtt kutya. Liszák dühös volt, mire így védekezett a bodi:
 — Hát tehetek én arról, hogy éccaka eső esett és felélesztette a kutyát?

Előfizető.

..... A "DONGÓ" POSTÁJA.

(Szerkesztette a Dongó egyik clevelandi előfizetője)

Tisztelt testvér-magyarok! Én csak azt mondom hogy nem is magyar, aki a Dongót nem pártolja. Aki pedig potyán olvassa a Dongót, rosszabb az oláh-gánynál; mert az csak csirkét lop.

Engli K. A sirversek igen fájntosak. Hát csak küldjön raduvé mentül többet.

Bridgeporti. A tisztelendő ur darabját nem lehet kifikszozni; mert valaki felhuzná az orrát. A másik órajt.

Sok magyarnak. Hát ugy látom, hogy a faniságok órajtul gyűnnek, de a betegek igen véknyan. — Hát mondok a Dongó szerkesztője se egész bolond tán, hogy potyán bolondozzon.

Ügynök. No halli, ne irkájjon mán, de küggye be a betegeket, akit régen kivásalt, mer ha a Dongó szerkesztője ki nem írta, hát én kiírom, hogy arrul kódul.

T. J. A jókivánságot nem fikszolja ki a Dongó; mert anélkül is elég a veszekedés.

F. A. G. Ünnepe után késő kántálni. Husvét után késő karácsonyi dolgokról beszélni. Kár volt előbb be nem külden.

N. D. A küldött dolgokat kidongja a Dongó, de várja az ígért betegeket is.

P. I. A beteget köszöni a Dongó, de a küldött dolgot bajos kidongani; mert sokan félreértenék.

L. J. Miért küld karácsonyi históriákt husvétkor?

H. K. Egy részét most dongja ki a Dongó, a többit majd később.

Mrs. T. Zboray. A kis Dongók köszönik a lousianai epret. Egyszer nekik is volt husvétjuk.

P. M. Vagy tiz kutya-históriát küldtek a Dongónak, oszt mindazzal végződik, hogy a meglőtt kutya előbb otthon volt, mint a "bodi". Hát mit csináljon a Dongó ennyi kutyával?

D. J. Kivánságára itt adódik a husvéti kivánság:

A Dongónak azt kívánom,

Hogy sok piros tojást kapjon.

De a presbiteriánusoké,
Zápujjon meg mindnyájuké.

Szegények! Hát ugyan hogy véthettek ilyen nagyot?!

M. S. A beteget köszöni a Dongó. A többit ki dongják később.

Rossiteri. A beteg meghótt már. A misziszt majd kiszörkesztik.

A többinek meg izenjen később az öreg Dongó; mert én már majd megbolondulok a szerkesztés-tül. Oszt decc!

○

Az eltévedt banda.

A rossiteri bandát bálba hitták, de mivel két táncterem is van, nem tudták, hogy melyikben lesz a bál? Elmentek az egyik terembe, a honnan egy ánglius ugy kizavarta őket, hogy a nagybögös belé-sá-tult. A banda megiramodott és nagy kerülő uton eljutott a másik teremhez. A sántikáló nagybögös nem akart bemenni, de azt mondja a primás:

— Ne félj, bolond, hisz juk van az ablakon!
És szerencsére csakugyan ott volt a bál.

✪

Wilmingtoni jókivánságok.

— Lökj el egy asszonyt és mondd neki, hogy "szkidu"!

— Hidd el a bábát és muffolj is el rögvést a pléztől!

— Az üres üveget szopogasd te, mint a vilmingtoni suszter!

Toledo-i jókivánságok.

— A kovácsműhelyben akard magadat levétetni!

— A vadászatra készítsd el a tyukot és fogyaszd el a szalonban.

— Olyon tisztességben részesülj te, mint az encsi leány a földieknél!

— Fél óráig dalolj te egyhuzamban!

✪✪✪

Értesítés.

A clevelandi aglegény egylet tagjai tartják kutyakötelességüknek a székhelyen való megjelenést.

Az elnökség.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu meséskönyvek olcsó áron kaphatók.

Leveleim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

: : : : T A L Á N Y O K . : : : :

MI EZ?

Nekem van, Sárinak nincs, a majomnak kettő van.
(Mi az?)

A beküldés határideje: 1908 április 23. — A megfejtés díja: **egy szép könyv.**

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

BOLONDOK HÓNAPJA.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Engli Károly, Kalla Ferenc, Füzy A. G. (So. Bend), Molnár András, Retek Sándor, Nagy B. József, Dihenes János, Jurecskó Jánosné, Iván József Magyar István, Jódy László, Tamás S., Kaluzsa Istvánné, Rev. Borsos István, Kozora Mihályné, Béres István, Szauer Elemér, Krajnyák János, Tenkely András, Kinos János, Csépeke András, Kazy József, Béresh Lajos, Vécsy László, Által Gyula, Bertalan Pál, Bodnár Bálint, Zboray Tivadarné, Horváth János, Szabad S., Hovány György, Juhász Jnos, Szilvássy Anna, Hydu Vilmos, Ször Bertalan, Pető Ferenc, Kozora János, Schwartz B., Németh Gyula, Timkó Pál, Bucsánszky Menyhért.

A husvétra való tekintettel három jutalmat sorolt ki a Dongó. A könyvek nyerői:

Juhász János (Detroit); Zboray Tivadarné (Árpádhon) és Által Gyula (Kenmore).



A kártya haszna.

Egyik papját atyailag inté püspöke, hogy ne kártyázzék mindig, mert ez nem paphoz illő mulatság. — Mire ezt felelte az illető:

— Hiszen, kegyelmes uram, az erkölcsiség gyakorlása a kártyázás, tehát nincs miért tartózkodni attól....

Ugyanis a kártyázás alkalmával gyakorolja magát az ember a lemondásban a világ mulékony kincseiről; ott tesz szert a türelemre, ha roszt kártyája jár; ott mutat férfias bátorságot, ha roszt kártyája lévén, visszavág, vagy megadja a hívást; és míg kártyázik, nem hever, se nem pletykál, se nem rágalmaz mást, se nem alussza át az életét semmittevésel.

— Ne folytasd tovább mert még engemet is elcsábítasz és elhiteded velem, hogy a kártyázás szükséges és üdvösséges minden papnak, — zárja be az audienciát a püspök ur.

A DONGÓ SZERKESZTŐI.

A Dongó ezen számát a Dongó előfizetői látták el teljesen. Annyi kézirat érkezett, hogy egy Dongó nem volt elég a leközlésükre, s ezért több kéziratot később használunk föl. Majd később újból alkalmat adunk előfizetőinknek a megnyilatkozásra és felkérjük előre is az esetleg rajzolni tudó előfizetőket, hogy ők is járuljanak hozzá.

Tisztelettel

A Dongó szerk. és kiad.



MAGYAR TESTVÉREK!

Annyit mondhatok, hogy a ki a "Száz Vers" című könyvet megveszi a Dongónál, az sose fogja sajnálni azt a dollárt, a mit érte adott. Különösen pedig a kinek gyermekei is vannak, az okvetlenül vegye meg a könyvet. Mindnyájunk szégyene lenne, ha még azok is rövidséget szenvednének, a kik értünk és nekünk irnak. Előre tehát! Kiki küldje be azt a rongyos dollárt a Dongóhoz. K. L.



KÖSZÖNETNYIVÁNITÁS.

T. Kemény János urnak, Cleveland, O. Igentisztelt uram!

Soraimhoz csatolva küldöm az egyletünk részére kiállított díszoklevél díját. Egyszersmind fogadja egyletünk elismerését, remek munkájáért, a mire mindig büszkék leszünk.

Hazafias üdvözlettel

Nagy Endre, Englewood, N. J.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
ÉS TÜZBIZTOSITÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLABDACSOT elhasználni. Ez a legjobb vértisztító pirula, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gillisztahajtó szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

HOL A BETEG?

BAJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
Euclid Ave. Cleveland, O.

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. es. és kir. konzuli ügyvivő legújabbán kiadta az Egyesült Államok és Kanada teljes térképét egy HASZNOS UTMUTATÓ-val kapcsolatban, mely minden tekintetben tanácsokkal és utbaigazításokkal látja el az Amerikában élő magyarságot. E díszesen és gonddal kiállított művet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog felkelteni, minden honfitársnak INGYEN küldi meg NÉMETH JÁNOS, ha eziránt hozzá fordulnak és posta költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St.

NEW YORK.

CLEVELANDI POLGÁROK FIGYELMÉBE.

A clevelandi tüdővész-ellenes liga a clevelandi polgárokhoz fordul azzal a kérelemmel, hogy az április 20-án tartandó rendkívüli választásnál a tüdővész gyógyítását célzó szanatórium költség-előirányzatára szavazzanak.

NAGY KIARULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE.

9113—9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

AMERIKAI MAGYAROK !

Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort az rendeljen bort

: : : : KERTÉSZ JÁNOS : : : :

tolcsvai bortermelőtől.

Címe: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemplén megye, Hungary.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába, Amelynek Clevelandban alig akad párja. Sör is, bor is, mérges böven vagon nála, S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja. Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAL, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY ÁL-

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ARJEGYZÉKÉT KIVÁNATRA BÁRKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.

S. MACK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

MAGYAR BANK

Hajójegy és Vasútiijegy Iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapítattott: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newarki iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki

pontos, gyors és lelkiismeretes

kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Králik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**BOLDIZSÁR FERENC**

HITES KÖZJEGYZŐ.

Könyvkereskedés és tüzbiztosítás.

2773 E. 79th St. CLEVELAND, O.

Telephone Cuy. Central 4124 K.

Hajójegy eladás, pénzküldés, ingatlanok
vétele és eladása.**SZÜZ DOHÁNYT**mit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válo-
gatott tiszta MUSKATALY teljes DOHÁNYLEVE-
LEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a
pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bár-
mely részébe.Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK EL-
ADÁSI UGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.Az igazi mérgös ott kapható.
Mérgezők erős, mint az ürdög;
tiszták, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapáink sem ittak
jobbat.A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

É R T E S I T É S.

Dr. Loewinger Ernő, az összes orvosi tudomá-
nyok tudora, értesíti barátait és ismerőseit, hogy iro-
dáját áttette a 727 Grand Ave.-ra, Chicago, '11. (5—8)**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa. |

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nagypapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törkőly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

FÉRFIAK!kik ifjúkori könyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bünnő-
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szennvedély első következménye: az öntudatlan magömlés
eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett kék
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyöttrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önrudalom visz-
szatér és a beteges külszirt egészséges arcszín váltja fel.1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-
papírpénz és bélyegeken vagy money order útján. Egye-
dül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban,
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.**FARMRA MAGYAR!**A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befek-
tetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásárol-
jon jó termőföldet Michigan állam délnyugati ré-
szén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös far-
mok akerenkint 20 dollártól 40-ig; töretlen földek,
erdő-irtások akerenkint 12—15 dollárjával. Jó 40
akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dol-
lártól fölfele. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad:**BÖSZÖRMÉNYI GÉZA**

W. C. Bond's Farm,

Nunica, Mich.

: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA :BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS.
ÉRT FORDULJON E CIMRE:**SCHOOL of MIDWIFERY**

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,

A flaskó, a pohár áll mindig rapporton;

A pohár százával áll nálunk a báron,

Akáresak valami országos vásáron.

Muzsikától hangos sokszor a szalájok,

Színház, ténemulatság hej gyakori nálok!

Timkó testvérek

336 Pine Street.

*Beteg? Köhög? Fájl a melle? Nincs étvágya?
Fájl a feje? Félsvényes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvosságot. Vigyázzunk a címre!*



RED
CROSS
PHARMACY.
TULAJDONOS
F. A.
MERSITS

50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,
aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethpor-
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar
barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy termé bálókra és lakodalmakra, vala-
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni.
hát az ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zai kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

GSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a vénasz-
zonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfőzde
(New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,
mint az egyesek pénztét. Üzletfeleivel liberáli-
san s becsületesen üzleti alapon bánik. A Be-
teggéelyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit
is ez a bank kezeli.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLÍTÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek meg-
felelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban
szállít bármely világrészbe. Kérem egy-
tal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Ma-
gyarországból kiharozni, úgy a költségek
megtakarítása céljából adják fel buda-
pesti irodám címére, Budapest VII., Ki-
rály-utca 103 és én az összeget hiány nél-
kül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok
el, az utasokat személyesen elkísérem a
hajókhoz.

JOGÜGYEKBEn okiratok szakszerűen kíál-
lítottak és a törvényeknek felelősen
elintéztetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és taná-
csot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezzezzék
TOMORSZKY MIHALYNÉ
 helyszerző intézeténél
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.
 Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyai és angol okmányokat készít



BARACS HENRIK
 KÖZJEGYZŐ
 515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
 2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLATOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,
 Mozgó János, Ress László, Tóth Béla, Gondos Péter.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
 Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
 Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ő-hazába.

Vesz és elad külföldi pénzeket.

HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okira tok szakszerűen kiállítanak és konzuillag hitelesítetnek.

Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

Ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

KALUZA ISTVÁN?

a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője. Egyleti zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:

Mrs. FRANK PAPP,
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság
 Az a nóta járja:
 Gyere pajtás, nagyot inni
 Dobos saloonjába.
 Az Itálnak minden cseppje
 Véré válik benned.
 Dobos bora halottba is
 Sokszor üntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Írta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára:

CSAK 1 DOLLÁR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Takács János szalonjában polár van a bárón
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT